

- D STEINEL-Schnell-Service**  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A Steinel Austria GmbH**  
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189 · info@steinel.at
- CH PUAG AG**  
Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch
- GB STEINEL U.K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk
- IRL Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive · Ballycoun Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie
- F STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2 - Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex · Tel.: +33/3/20 30 34 00  
Fax: +33/3/20 30 34 20 · info@steinelfrance.com
- NL VAN SPLUK AGENTUREN**  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT · De Scheper 260  
5688 HP OIRSCHOT · Tel.: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795 · vsa@vanspluk.nl · www.vanspluk.nl
- B VSA handel Bvba**  
Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059  
info@vsahandel.be · www.vsahandel.be
- L Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg · L-1022 Luxembourg  
Tel.: (00 352) 49 58 58 1 · Fax: (00 352) 49 58 66/67  
www.minusines.lu
- E SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80  
saet94@saet94.com
- I STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it · www.steinel.it
- P Pronodis · Soluções Tecnológicas, Lda.**  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Rua D, nº 11  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033  
pronodis@pronodis.pt · www.pronodis.pt
- S KARL H STRÖM AB**  
Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khis.se
- DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.roliba.dk
- FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Tel.: +358/207 638 000 · Fax: +358/9/673 813  
www.hedtec.fi/valaistus · lighting@hedtec.fi
- N Vilan AS**  
Tvetenveien 30 B · N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · post@vilan.no
- GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristoflanous 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- PL "LŁ" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wroclawska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3980661 · Fax: +48/71/3980619  
firma@langelukaszk.pl
- CZ ELNAS s.r.o.**  
Oběkovic 394 · CZ-67181 Znojmo · Tel.: +420/515/220126  
Fax: +420/515/244347 · info@elnas.cz · www.elnas.cz
- TR EGE SENSORLU AYDINLATMA İTH. İHR. TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.**  
Gersan Sanayi Sitesi 2305 · Sokak No. 510  
TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/3 12/2 57 12 33 · Fax: +90/3 12/2 55 60 41  
ege@egeithalat.com.tr · www.egeithalat.com.tr
- ATERSAN İTHALAT MAK. İNŞ. TEKNİK MLZ. SAN. VE TİC. A.Ş.**  
Tersane Cad. No: 63 · 34420 Karaköy / İstanbul  
Tel.: +90/212/2920664 Pbx. · Fax: +90/212/2920665  
info@atersan.com · www.atersan.com
- H DINOCOOP Kft**  
Radány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu
- LT KVARCAS**  
Neries krantien 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · info@kvarcas.lt
- EST FORTRONIC AS**  
Teguini 45c · EST-51013 Tartu  
Tel.: +372/77/475208 · Fax: +372/77/367229 · info@fortronic.ee
- SLO Log-line d.o.o.**  
Sulha pri predstojah 12 · SLO-4000 Kranj  
Tel.: +386 42 521 845 · Fax: +386 42 312 331  
info@log-line.si · www.log.si
- SK NECO SK, a.s.**  
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk
- RO Steinel Distribution SRL**  
Parc Industrial Metrom · RO · 500269 Brasov · Str. Carpatilor nr. 80  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro
- HR Dajlijsko upravljanje d.o.o.**  
Brdriča Smetane 10 · HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77 · f/ 00385 1 388 02 47  
dajlijsko-upravljanje@net.hr · www.dajlijsko-upravljanje.hr
- LV Ambergs SIA**  
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850 · www.ambergs.lv
- BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България  
Tel.: +359 2 700 45 45 4 · Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashhev-galving.com · www.tashhev-galving.com
- RUS Датчики, светильники**  
Представитель в России  
Сенсорные технологии  
Телефон: (499)2372868 · www.steinel-rus.ru
- CN STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Pm. 21 A-C, · Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel.: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212  
www.steinel.cn · info@steinel.net

11002934\_082013\_E Technische Änderungen vorbehalten.

**STEINEL®**  
PROFESSIONAL

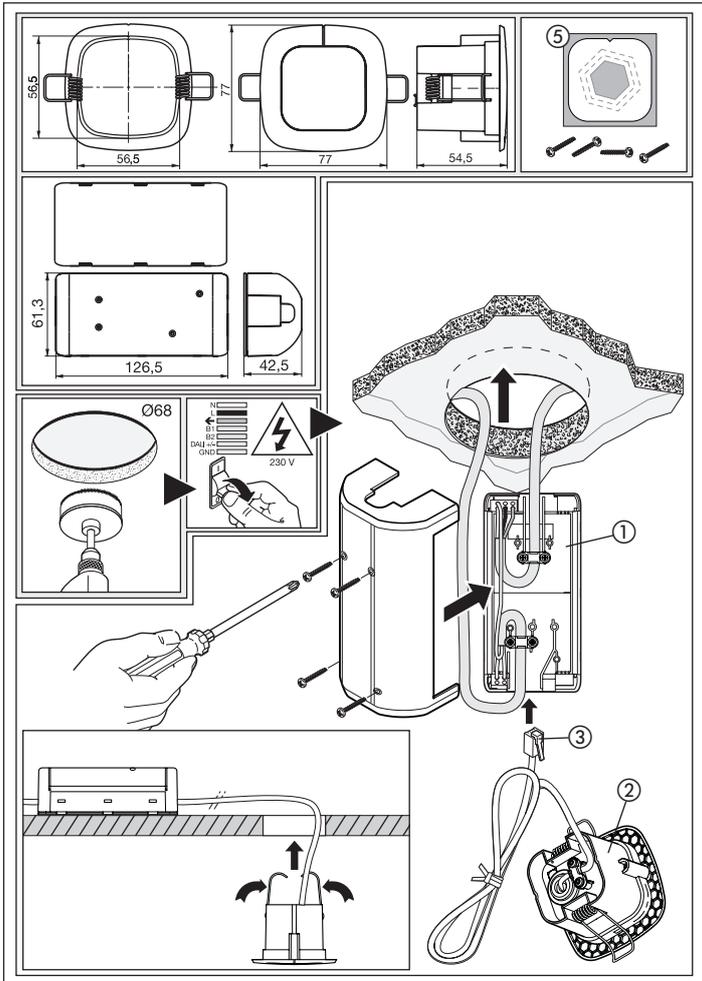


**KNX®**

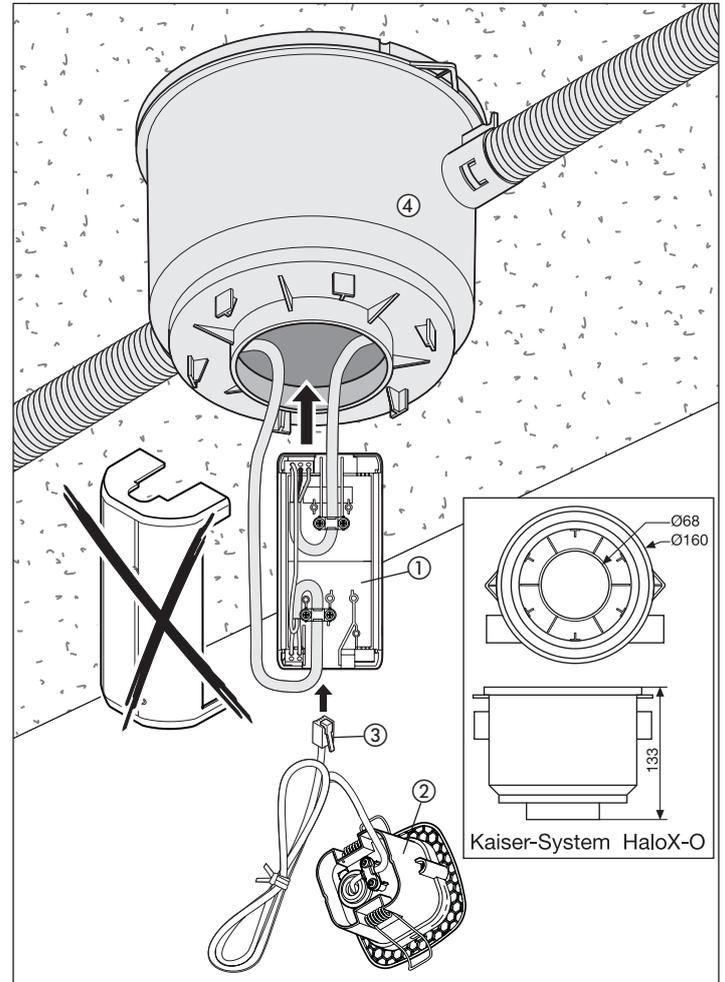
**Ei3**

**CONTROL  
PRO  
SYSTEM**

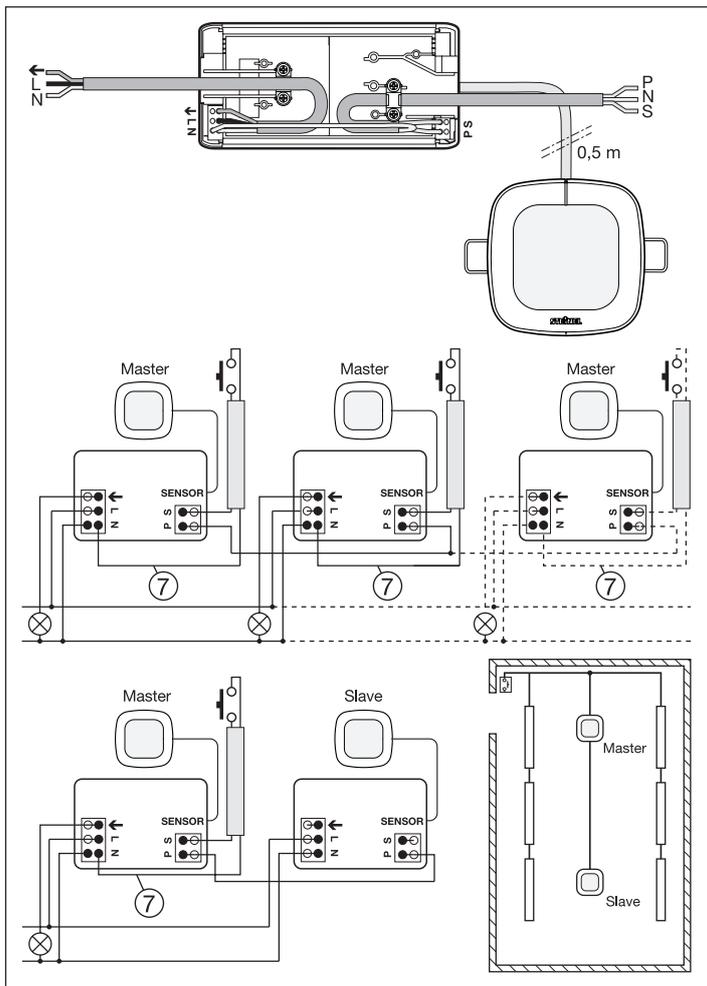
Information  
**IR Quattro SLIM**



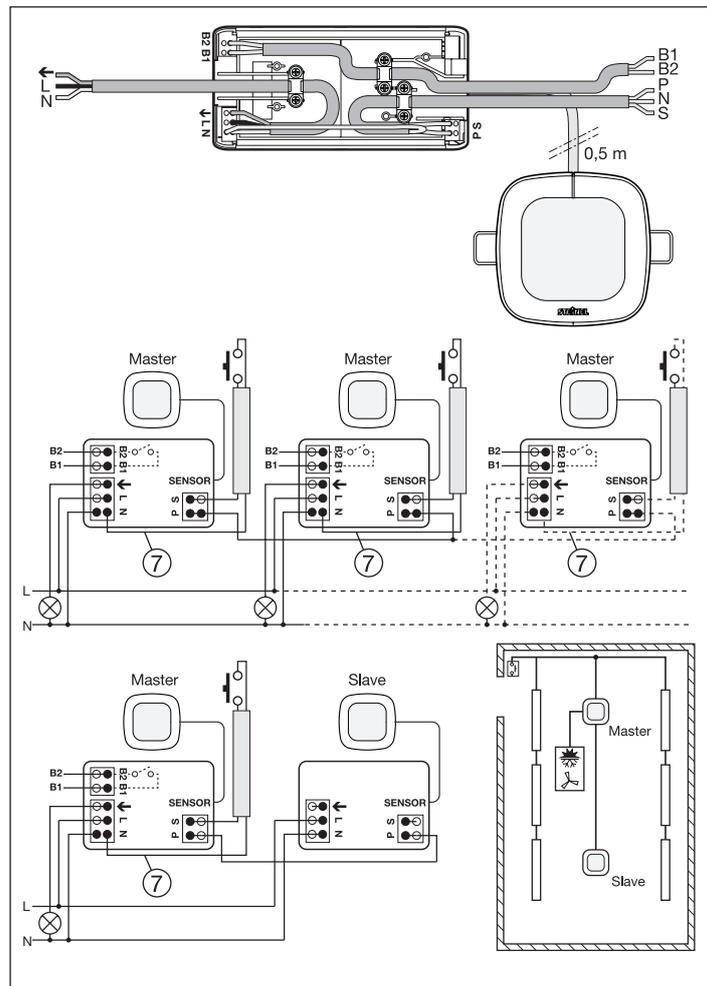
## IR Quattro SLIM COM 1/COM 2/DIM/DALI



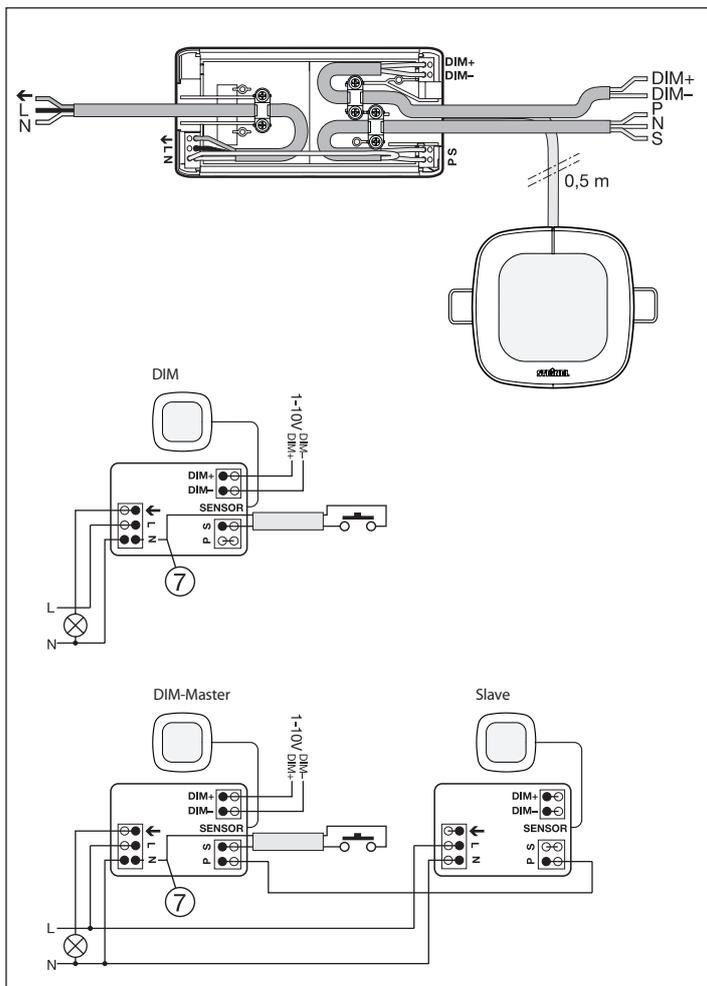
## IR Quattro SLIM COM 1



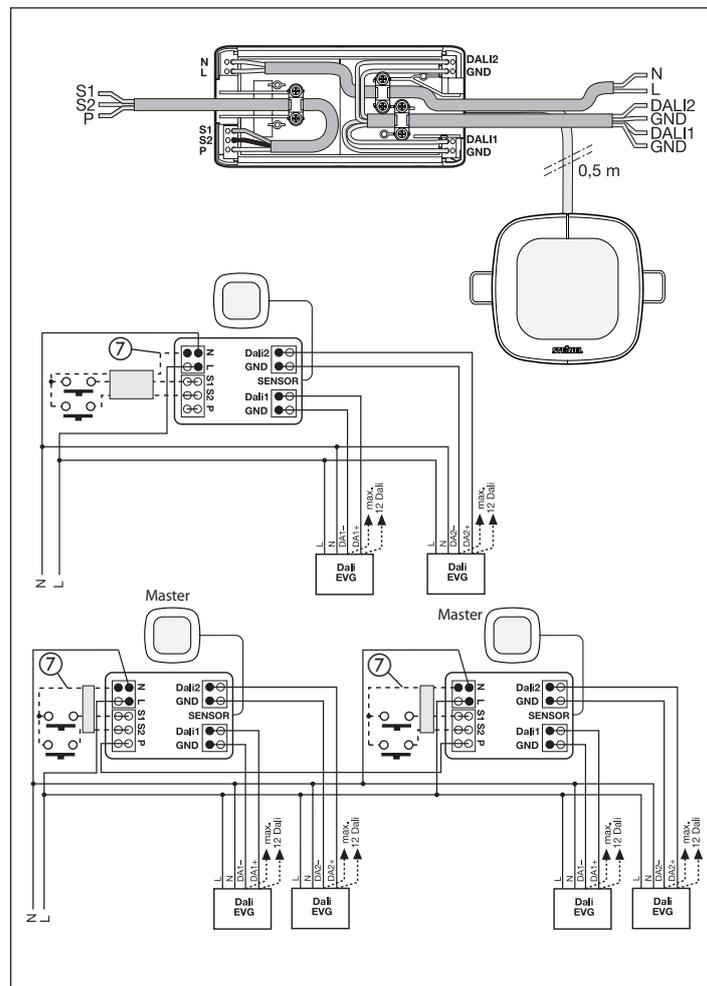
## IR Quattro SLIM COM 2



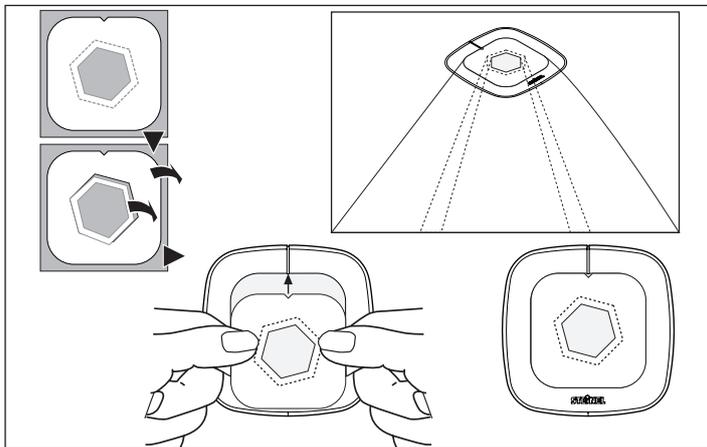
## IR Quattro SLIM DIM



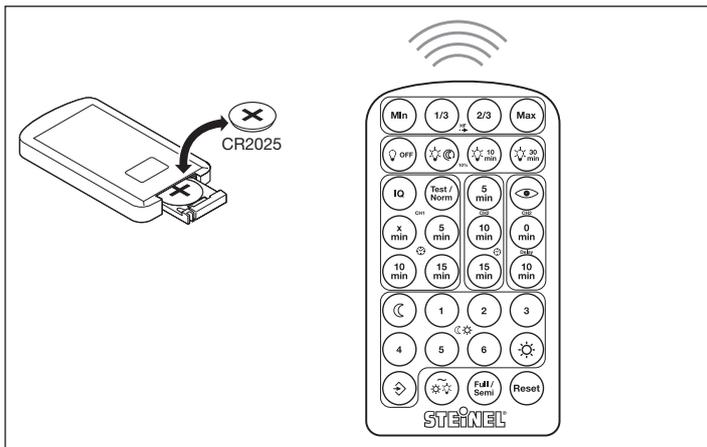
## IR Quattro SLIM DALI



5



## RC 8


**RUS Инструкция по эксплуатации**
**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый датчик присутствия марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации датчика присутствия STEINEL.

**⚠ Указания по технике безопасности**

- Перед началом любых работ, проводимых на датчике присутствия, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемой электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению датчика присутствия относятся

к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому, при монтаже светильников, следует соблюдать указания по монтажу и условия, указанные в инструкции по подключению (VDE 0100).

- **Указание:** Этот кабель ⑦ внешнего выключателя не предназначен для того, чтобы служить в качестве подключения нулевого провода для потребителей.

- Подключение В 1, В 2 является рабочим контактом для схем с низким энергопотреблением, не более 1 А. Необходим соответствующий предохранитель.
- К управляемому выходу DIM 1-10 В разрешается подключать только ЭПП с сигналом управления с разделением потенциалов.

**Монтаж/установка (см. рис. стр. 2)**

Датчик присутствия предназначен только для потолочного монтажа в перекрытиях полых стен, а также в системе Kaiser HaloX-O.

Датчик присутствия и нагрузочный модуль поставляются в разобранном виде и после подключения нагрузочного модуля их следует соединить друг с другом. Максимальный диаметр соединительных кабелей составляет 12 мм. Длина кабеля от сенсора до выключателя < 50 м.

Комплектующие (дополнительно):  
Сервисное дистанционное управление RC 8  
EAN-№: 4007841 559410  
Дистанционное управление пользователя RC 5  
EAN-№: 4007841 592806  
Удлинительный кабель (4P4C):  
EAN-№: 4007841 006419

**Описание прибора**

- ① Нагрузочный модуль
- ② Сенсорный модуль
- ③ Подключение сенсора
- ④ Kaiser HaloX-O
- ⑤ Закрывающие пленки для минимизации диапазона охвата
- ⑥ Эксплуатация
- ⑦ Указание Указания по технике безопасности

## Принцип работы / базовые функции

Инфракрасные датчики присутствия серии Control PRO регулируют освещение и управление ОВК (только COM 2), например, в офисах, школах, государственных или частных зданиях в зависимости от интенсивности естественного освещения и

присутствия. Пиродатчик позволяет благодаря линзе с высокой разрешающей способностью обеспечить типичную для помещения, квадратную зону охвата, в которой регистрируются мельчайшие движения.

Настройки выходных разъемов датчика присутствия осуществляются с помощью дистанционных управлений RC 5 и RC 8.

Кроме того, Presence Control отличается малым потреблением мощности.

### IR Quattro SLIM COM 1

1 выходной разъем в зависимости от заданного значения освещенности и присутствия.

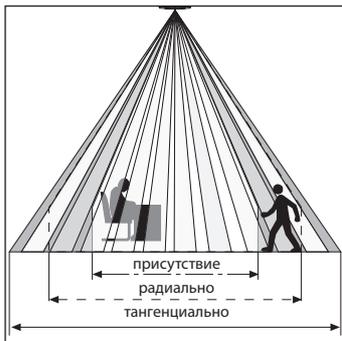
### IR Quattro SLIM DIM

1 выходной разъем в зависимости от заданного значения освещенности и присутствия.

### IR Quattro SLIM COM 2

1 выходной разъем, как COM 1. Дополнительно 2-й выходной разъем ОВК (отопление/вентиляция/кондиционирование) в зависимости от присутствия.

## Зона охвата



	2,5 м	2,8 м	3,5 м	4 м
тангенциально	4 м	4 м	5,5 м	6 м
радиально	3,2 м	4 м	4 м	5 м
присутствие	3,8 м	4 м	4,5 м	-

За счет квадратной зоны охвата и возможности объединения вариантов Master/Slave в сеть обеспечивается простое, быстрое и оптимальное планирование помещения.

## Электромонтаж/автоматический режим

При выборе линии проводки должны обязательно соблюдаться указания по монтажу VDE 0100 (см. указания по технике безопасности на стр.97). Согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки датчика присутствия разрешается использо-

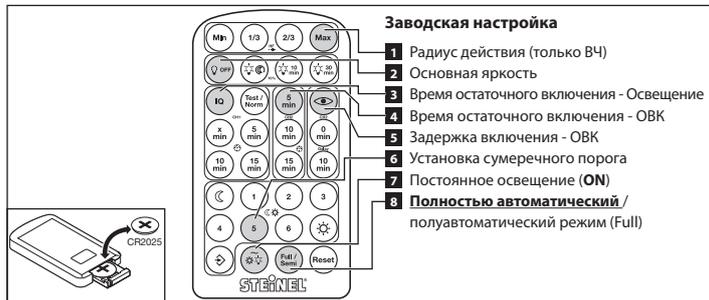
вать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 x 1,52). Кроме того, провод для присоединения к сети должен иметь диаметр сечения не более 10 мм.

Участок клеммы сетевого подключения рассчитан на максимум 2 x 2,5 мм<sup>2</sup>. При установке следует предварительно включить линейный защитный предохранитель (16 А).

## Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г):	Нагрузочный модуль 61,3 x 126,5 x 42,5 мм 120 – 250 В, 50 Гц / 60 Гц	Сенсорный модуль 77 x 77 x 60 мм
Сетевое напряжение:	230 В	
Мощность, выходной разъем 1: (COM 1/COM 2)	макс. 2000 Вт, активная нагрузка (cos φ = 1) макс. 1000 ВА (cos φ = 0,5); <b>120 В</b> макс. 1000 Вт, активная нагрузка (cos φ = 1) макс. 500 ВА (cos φ = 0,5)	
ЭПП: (COM 1/COM 2/DIM)	пиковый ток включения макс. 800 А/200 мкс 30 x (1 x 18 Вт), 25 x (2 x 18 Вт) 25 x (1 x 36 Вт), 15 x (2 x 36 Вт) 20 x (1 x 58 Вт), 10 x (2 x 58 Вт) Соблюдать индивидуальные точки включения ЭПП! При большой разрывной мощности следует предварительно но включить реле или контактор	
Мощность, выходной разъем 2: (только COM 2)	<b>присутствие</b> макс. 230 Вт/230 В / 120 Вт/120 В макс. 1 А (cos φ = 1) для ОВК (отопление/вентиляция/кондиционирование)	
Квадраты обнаружения:	<b>IR Quattro SLIM</b> Присутствие: макс. 4 x 4 м (16 кв.м.) Радиально: макс. 4 x 4 м (16 кв.м.) Тангенциально: макс. 4 x 4 м (16 кв.м.)	
Установка значения освещенности:	10 – 1000 лк, ∞ / дневной свет / DIM 100 – 1000 лк порог регулировки	
Выходной разъем 1: Установка времени	1 – 15 мин. IQ-режим (автомат. корректировка под профиль пользователя)	
Выходной разъем 2: Установка времени	<b>только COM2 для ОВК</b> 0 или 10 мин. Задержка включения 5/10/15 мин. Время остаточного включения (завод. настр.: 5 мин.) Автоматический контроль помещения	
<b>DIM:</b> Основная яркость:	10 %	
Управляющий выход:	1 – 10 В / макс. 50 ЭПП, макс. 100 мА	
<b>DALI:</b> Основная яркость:	10 %	
DALI выход 1 / выход 2	2-полюсная управляющая линия DALI/вещание	
Установка времени:	Выкл./10/30 мин. / всю ночь	
Монтажная высота (потолочный монтаж):	2,5 м – 4 м	
Место установки:	во внутренних помещениях зданий	
Вид защиты:	IP 20	
Класс защиты:	II	
Температурный диапазон:	от 0 °C до +40 °C	

## Сервисное дистанционное управление RC 8 (дополнительно)



## Функции – Настройки

### COM 1 + COM 2

#### Тестовый / стандартный режим (Test / Norm)



Тестовый режим имеет преимущество перед всеми прочими настройками датчика присутствия и служит для проверки работы и диапазона охвата. Датчик присутствия, независи-

мо от освещенности, при движении в помещении включает освещение на время остаточного включения прим. 8 сек. (синий СИД мигает при обнаружении). В стандартном ре-

жиме действуют все индивидуально установленные значения. Также и без подключенной нагрузки датчик присутствия можно установить с помощью синего СИД.

#### Полуавтоматический (Semi) / автоматический режим работы (Full)



##### Полуавтоматический режим работы: (Semi)

Освещение только выключается автоматически. Включение производится вручную, свет необходимо включать

кнопочным выключателем, он остается включенным в течение установленного времени остаточного включения.

(2 x нажатия / ВКлючение на 4 ч). Синий СИД горит постоянно в 4ч-режиме.

##### Автоматический режим работы: (Full)

Освещение включается и выключается в зависимости от освещенности и присутствия автоматически. Освещение всегда можно включить вручную. При этом автоматика переключения временно

прерывается. Независимо от установленных значений свет при ручном нажатии кнопочного выключателя остается ВКлюченным в течение 4 часов (2 x нажатия) или ВыКлюченным (1 x нажатие).

Синий СИД горит постоянно в 4ч-режиме ВКЛ/ВыКЛ. При нажатии кнопочного выключателя до истечения 4 часов Präsenz Control IR Quattro Slim переходит в обычный сенсорный режим.

## DIM + DALI

#### Постоянное освещение ON/OFF



Обеспечивает постоянный уровень освещенности. Датчик измеряет присутствующий дневной свет и подключает необходимое количество искусственно-

го света, чтобы достичь необходимого уровня освещенности. Если доля дневного света меняется, то подключенный искусственный свет корректируется.

Подключение осуществляется наряду с долей дневного света в зависимости от присутствия.

## Функции – Настройки

### COM 1 + COM 2

#### Установка сумеречного порога



Желаемый порог срабатывания можно установить от прим. 10 до 1000 лк.

Примеры применения	Заданные значения освещенности
Ночной режим	мин.
Коридоры, холлы	1
Лестницы, эскалаторы, передвижные транспортеры	2
Душевые, туалеты, помещения распределительных устройств, столовые	3
Зона продажи, детские сады, помещения для дошкольников, спортивные залы	4
Рабочие места: офисные помещения, конференц-залы и переговорные, точные монтажные работы, кухни	5
Рабочие места, требующие большого визуального внимания: лаборатории, технические чертежи, точные работы	>=6
Режим дневного освещения	макс

**Указание:** в зависимости от места монтажа может потребоваться корректировка установки. (например, обучение). Измерение освещенности выполняет сенсор.

#### Установка времени



Время остаточного включения, выходной разъем 1  
Значение установки 5 мин. / 10 мин. / 15 мин.

Необходимое время остаточного включения может быть установлено от 1 мин. до макс. 15 мин. (1 нажатие кнопки  $\frac{1}{min}$  = 1 мин.).

Через 3 мин. измеряется собственное освещение. При превышении порога датчик по истечении времени остаточного включения выключается.

#### IQ-режим



Время остаточного включения динамически, с самообучением подстраивается под поведение пользователя.

Алгоритм обучения определяет оптимальный временной цикл.

Самое короткое время составляет 5 мин., самое длительное - 20 мин.

#### Режим обучения



Сохраняется текущее значение интенсивности освещенности окружения, начиная с которого

датчик должен в будущем реагировать.

**Время остаточного включения, выходной разъем 2 ОВК**

- Значение установки 5/10/15 мин.

**Задержка включения, выходной разъем 2 ОВК**

- Контроль помещения

При установке „Контроль“ чувствительность выходного разъема „Присутствие“ снижается. Контакт замыкается только при явном движении и с высокой степенью уверенности сигнализирует о присутствии людей.

Время остаточного включения остается и далее активным. Задержка включения не активна.

**DIM + DALI****Основная яркость**

Позволяет при снижении ниже установленного значения освещенности обеспечить основное освещение в течение установленного времени остаточного включения. Оно уменьшено до прим. 10 % максимальной мощности света. При присутствии датчик либо включает 100 % мощность света (регулировка

постоянного освещения OFF), либо осуществляет регулировку на предварительное установленное значение освещенности (регулировка постоянного освещения ON). Если движение не обнаружено, то датчик по истечении времени остаточного включения возвращается назад к основной яркости.

Она выключается по истечении времени остаточного включения (10/30 мин.) или если значение освещенности будет превышено достаточной долей дневного света. При установке ON датчик ВКЛючает или ВЫКЛючает основную яркость непосредственно при превышении значения освещенности.

**Регулировка постоянного освещения**

Обеспечивает постоянный уровень освещенности. Датчик измеряет присутствующий дневной свет и подключает необходимое количество

искусственного света, чтобы достичь необходимого уровня освещенности. Если доля дневного света меняется, то подключенный искусственный

свет корректируется. Подключение осуществляется наряду с долей дневного света в зависимости от присутствия.

**Параллельное включение**

При использовании нескольких датчиков их следует подключать к одной фазе!

Можно включить параллельно максимум до 10 сенсоров.

**Master/Master**

При параллельном включении также могут использоваться и несколько мастеров. Каждый мастер выполняет при этом переключения своей группой освещения согласно собственным

измерениям освещенности. Время задержки и значения освещенности для переключения устанавливаются для каждого мастера индивидуально. Нагрузка переключения распре-

деляется по отдельным мастерам. Присутствие и далее совместно регистрируется всеми датчиками. Выход присутствия может считываться любым мастером.

**Master/Slave**

Режим Master/Slave позволяет охватывать большие пространства (нагрузка подключена = Master, нет нагрузки = Slave).

Оценка освещенности помещения выполняется исключительно мастером. Slave сообщает об обнаружении движения мастеру.

Управление освещением или системой ОВК выполняют исключительно мастера.

С помощью дистанционного управления (опция) можно комфортно выключать и выключать все функции с пола.

Сервисное дистанционное управление (RC 8); EAN-№: 4007841 559410

Дистанционное управление пользователя (RC 5); EAN-№: 4007841 592806

**Неполадки при эксплуатации**

Неполадка	Причина	Устранение
Не включается свет	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ нет напряжения подключения</li> <li>■ значение в лк установлено слишком низким</li> <li>■ не происходит регистрации движений</li> <li>■ полуавтоматический режим работы (Semi)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ проверить напряжение подключения</li> <li>■ значение в лк медленно увеличивать, пока не будет включен свет</li> <li>■ добиться свободного вида на датчик</li> <li>■ проверить зону охвата</li> <li>■ установить на полностью автоматический режим работы (FULL)</li> </ul>
Свет не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ значение в лк слишком высоко</li> <li>■ истекает время остаточного включения</li> <li>■ мешающие источники тепла, например: теплоэлектровентилятор, открытые двери и окна, дом, животные, лампы накаливания/сенсорный проектор, движущиеся объекты</li> <li>■ активен режим 4ч ВКЛ. (СИД горит постоянно)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ установить значение в лк ниже</li> <li>■ выждать время остаточного включения, при необходимости сократить его</li> <li>■ исключить стационарные источники помех наклейками</li> <li>■ нажать кнопку, чтобы прервать 4ч ВКЛ.</li> </ul>

## Неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
Датчик отключается, несмотря на присутствие	<ul style="list-style-type: none"><li>слишком короткое время остаточного включения</li><li>слишком низкий порог яркости</li><li>слишком малый радиус действия</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>увеличить время остаточного включения</li><li>изменить установку сумеречного порога</li><li>увеличить радиус дейст</li></ul>
Датчик отключается слишком поздно	<ul style="list-style-type: none"><li>слишком длительное время остаточного включения</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>сократить время остаточного включения</li></ul>
Датчик включается слишком поздно при направлении движения к датчику	<ul style="list-style-type: none"><li>радиус действия при направлении движения к датчику уменьшен</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>установить дополнительные датчики</li><li>уменьшить расстояние между двумя датчиками</li></ul>
Датчик не включается при присутствии, несмотря на темноту	<ul style="list-style-type: none"><li>значение в лк выбрано слишком низким</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>датчик деактивирован переключателем/кнопочным выключателем?</li><li>полуавтоматический режим работы ?</li><li>увеличить порог яркости</li></ul>

## CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям:

- директивы 2006/95/EG о низком напряжении
- директивы 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости
- директивы 2011/65/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ.

## Гарантийные обязательства

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачества материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащих эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**36 месяцев**  
**ГАРАНТИЯ**